Организация Объединенных Наций S/2020/1167



Совет Безопасности

Distr.: General
4 December 2020
Russian
Original: English

Письмо Председателя Совета Безопасности от 3 декабря 2020 года на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности

Имею честь сослаться на принятую 3 декабря 2020 года резолюцию 2553 (2020) Совета Безопасности, касающуюся пункта повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности». Резолюция 2553 (2020) была принята в соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой голосования, согласованной с учетом чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19).

В соответствии с этой процедурой прилагаю к настоящему письму тексты следующих документов:

моего письма от 2 декабря 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности, в котором был поставлен на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2020/1158 (см. добавление к приложению I);

ответных писем членов Совета Безопасности с изложением их национальных позиций по данному проекту резолюции (приложения II–XVI);

заявлений, представленных впоследствии членами Совета Безопасности, с разъяснением их мотивов голосования (см. приложения XVII–XIX).

Настоящее письмо и приложения к нему будут опубликованы в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Председатель Совета Безопасности

20-16404 (R) 081220 151220



Приложение I

Письмо Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года на имя постоянных представителей членов Совета Безопасности

В соответствии с процедурой, которая была согласована членами Совета Безопасности в чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией COVID-19, и изложена в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года на имя всех членов Совета (S/2020/253), я хотел бы обратить ваше внимание на следующее.

Члены Совета обсудили проект резолюции, представленный Южной Африкой в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности». Представлен рабочий вариант данного проекта резолюции (S/2020/1158, см. добавление).

В своем качестве Председателя Совета Безопасности я ставлю вышеуказанный проект резолюции на голосование. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции начнется в 14 ч 00 мин в среду, 2 декабря 2020 года. Не подлежащий продлению 24-часовой период голосования по этому проекту резолюции закончится в 14 ч 00 мин в четверг, 3 декабря 2020 года.

Прошу вас представить ваши голоса по этому проекту резолюции (за, против или воздержался) и возможное разъяснение мотивов голосования, направив Директору Отдела по делам Совета Безопасности (ОДСБ/ДПВМ) Секретариата Организации Объединенных Наций (egian@un.org) письмо за подписью постоянного представителя или временного поверенного в делах в течение вышеуказанного 24-часового периода голосования, не подлежащего продлению.

В течение трех часов после завершения 24-часового периода голосования я намерен распространить письмо с указанием итогов голосования. Я намерен также провести видеоконференцию Совета Безопасности для объявления итогов голосования вскоре после завершения периода голосования, во второй половине дня в четверг, 3 декабря 2020 года.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Председатель Совета Безопасности

Добавление

Организация Объединенных Наций S/2020/1158



Совет Безопасности

Provisional
2 December 2020
Russian
Original: English

Южная Африка: проект резолюции

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою главную ответственность согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 2151 (2014) о реформе сектора безопасности и 2282 (2016) об обзоре архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства, а также на заявления своего Председателя от 21 февраля 2007 года (S/PRST/2007/3), 12 мая 2008 года (S/PRST/2008/14) и 12 октября 2011 года (S/PRST/2011/19),

ссылаясь на свою резолюцию 2282 (2016), в которой содержится ссылка на резолюцию A/RES/70/1 Генеральной Ассамблеи под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», которой был принят всеобъемлющий, далеко идущий и ориентированный на человека комплекс универсальных и преобразовательных целей и задач в области устойчивого развития,

признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга,

подчеркивая, что реформирование сектора безопасности в постконфликтных ситуациях имеет принципиально важное значение для упрочения мира и стабильности, сокращения масштабов нищеты, содействия обеспечению верховенства права и ответственного управления, распространения легитимной государственной власти и недопущения возобновления конфликтов в странах, и *подчеркивая далее*, что профессиональный, эффективный и подотчетный сектор безопасности и доступные и беспристрастные секторы охраны правопорядка и правосудия в равной степени необходимы в этой связи для заложения основ мира и устойчивого развития,

вновь заявляя о необходимости применения всеобъемлющего подхода к миростроительству и сохранению мира, а также мер во всестороннему учету гендерных аспектов, в том числе посредством реформирования сектора безопасности в более широких рамках верховенства права,

напоминая о суверенном праве и первоочередной обязанности соответствующей страны определять национальный подход к реформе сектора безопасности и приоритеты этой реформы, признавая, что реформу

следует проводить как процесс, осуществляемый по принципу национальной ответственности и определяемый конкретными потребностями и условиями данной страны, по ее просьбе и в тесной консультации с ней, и высказываясь за вовлечение всех соответствующих заинтересованных сторон в реформу сектора безопасности и формирование экспертного ресурса в области реформы сектора безопасности на национальном и местном уровнях,

признавая, что политическое лидерство и политическая воля национальных властей имеют решающее значение для прогресса в реформировании сектора безопасности, *подтверждая* ведущую роль национальных властей в разработке всеохватной национальной концепции реформы сектора безопасности с учетом полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин и *особо отмечая*, что координация практического осуществления этой концепции, выделение национальных ресурсов на нужды национальных органов безопасности и отслеживание результативности процесса реформирования сектора безопасности являются неотъемлемой частью национальной ответственности за реформу сектора безопасности и ведущей роли самой страны в этом процессе,

вновь заявляя о своей приверженности преодолению последствий вооруженных конфликтов для женщин, молодежи и детей и ссылаясь на свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013), 2122 (2013), 2242 (2015), 2467 (2019) и 2493 (2019) о вопросу о женщинах, мире и безопасности, резолюции 1265 (1999), 1296 (2000), 1674 (2006), 1738 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, резолюции 2250 (2015), 2419 (2018) и 2535 (2020) по вопросу о молодежи, мире и безопасности, а также резолюции 1261 (1999), 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011), 2068 (2012) и 2143 (2014) о детях и вооруженных конфликтах,

признавая роль операций по поддержанию мира и специальных политических миссий Организации Объединенных Наций в оказании национальным властям, где и как это предусмотрено их мандатами, поддержки в деле определения всеохватных национальных стратегий, программ и приоритетов реформирования сектора безопасности и в содействии координации международной помощи в реформировании сектора безопасности, сообразно обстоятельствам, с учетом национальных приоритетов и международной поддержки в целях оказания эффективной помощи странам в установлении и сохранении мира, *подчеркивая* важность того, чтобы миссии по поддержанию мира и специальные политические миссии получали достаточное, предсказуемое и стабильное финансирование и/или ресурсы для выполнения мандатов и оказания поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в связи с реформированием сектора безопасности,

ссылаясь на доклады Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира, обозначившие ориентиры для Секретариата Организации Объединенных Наций в том, что касается реформы сектора безопасности и выработки подхода Организации Объединенных Наций к такой реформе,

выражая озабоченность масштабностью проблем, которые возникают в случае слабости и дисфункциональности органов безопасности, включая ослабление способности государства устанавливать и сохранять мир, обеспечивать общественный порядок, соблюдение законности и доступ к правосудию в пределах своих границ, *отмечая*, что для того, чтобы органы безопасности обеспечивали безопасность и защиту населения, важны ответственное управление сектором безопасности и его поднадзорность,

отмечая далее, что неустранение недостатков в части управления, оперативной деятельности и подотчетности может подорвать позитивные достижения миротворческих усилий и потребовать возвращения миротворческих и специальных политических миссий в прежние районы их операций, и *признавая*, что эффективные и всеохватные меры по реформированию сектора безопасности являются важным элементом политических процессов, национального примирения, правосудия переходного периода, стабилизации и восстановления в некоторых постконфликтных странах,

вновь подтверждая, что представительный, оперативно реагирующий, действенный, эффективный, профессиональный и подотчетный сектор безопасности, свободный от дискриминации и настроенный на полное уважение прав человека и верховенства права, является краеугольным камнем мира и устойчивого развития и важен для предотвращения конфликтов, миростроительства и сохранения мира,

признавая, что реформа сектора безопасности является важным элементом усилий Организации Объединенных Наций в области миростроительства, и *отмечая* важную работу Комиссии по миростроительству как специализированного межправительственного консультативного органа, который привносит стратегический подход и согласованность в международные усилия в области миростроительства, включая поддержку реформы сектора безопасности со стороны Организации Объединенных Наций,

напоминая, что основная часть помощи, которую Организация Объединенных Наций, руководствуясь мандатами Совета Безопасности, оказывает в области реформирования сектора безопасности, приходится на страны Африки и ориентирована на них и что ряд африканских стран становятся важными источниками такой помощи, и *признавая* в этой связи важное значение вклада Африканского союза и субрегиональных организаций и сформированного ими ресурса для поддержки и направления национальных усилий по реформе сектора безопасности,

отмечая поддержку, оказываемую двусторонними субъектами, региональными организациями, многосторонними финансовыми учреждениями, а также экспертными организациями, включая научно-образовательные и исследовательские организации, усилиям по реформированию сектора безопасности и другим инициативам в области реформы сектора безопасности, и *признавая* важность формирования стратегических партнерств и скоординированного финансирования в плане усиления результативности международной поддержки, увязанной с национальными приоритетами в области реформы сектора безопасности и предоставляемой в соответствии с ними,

подчеркивая важное значение национальной ответственности и той роли, которую в соответствующих случаях играет координация действий различных субъектов, участвующих в оказании содействия реформе сектора безопасности посредством внесения двусторонних и многосторонних взносов, *особо отмечая* ту роль, которую могут играть миротворческие операции и специальные политические миссии Организации Объединенных Наций в укреплении такой координации с учетом национальной концепции и национальных приоритетов, и *принимая во внимание* необходимость обеспечения транспарентности, всеохватности и подотчетности поддержки, оказываемой в целях реформы сектора безопасности в соответствии с национальными приоритетами,

признавая, что реформа сектора безопасности занимает видное место в мандатах миротворческих и специальных политических миссий, будучи одним

из их ключевых элементов, *особо отмечая* роль миротворческих операций и специальных политических миссий в плане поддержки политических решений, *подчеркивая* важность того, чтобы Организация Объединенных Наций, откликаясь в надлежащих случаях на запросы национальных правительств, оказывала, в том числе по линии своих миротворческих операций и специальных политических миссий, поддержку в деле повышения эффективности управления сектором безопасности и формирования органов безопасности, которые опираются на широкие слои населения, представительны, доступны для населения и оперативно реагируют на его потребности, и подчеркивая также важную роль Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства в содействии реформированию сектора безопасности,

напоминая о той важной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в деле поддержки национальных усилий по повышению эффективности управления сектором безопасности и по формированию дееспособных органов безопасности, и положительно оценивая усилия, которые Организация Объединенных Наций, в частности Департамент операций в пользу мира, в том числе Группа по вопросам реформы сектора безопасности и Межучрежденческая специальная группа Организации Объединенных Наций по реформе сектора безопасности, прилагают для дальнейшего укрепления всеобъемлющего подхода Организации Объединенных Наций к реформированию этого сектора, вырабатывая общесистемные и специализированные ориентиры, формируя гражданский потенциал, создавая координационные механизмы и развивая стратегическое партнерство с региональными и субрегиональными организациями, в частности с Африканским союзом,

подчеркивая важность тщательной координации всего круга мероприятий Организации Объединенных Наций по реформированию сектора безопасности как в Центральных учреждениях, так и на местах, и в частности между миссиями с мандатами Совета Безопасности и страновой группой Организации Объединенных Наций, *отмечая* роль механизма глобальной координации вопросов верховенства права в контексте реформы сектора безопасности в деле повышения эффективности комплексных мер реагирования Организации Объединенных Наций и совместных подходов на страновом уровне и *рекомендуя* соответствующим структурам Организации Объединенных Наций, мандаты которых предусматривают мероприятия по реформированию сектора безопасности, действовать через существующие координационные механизмы сообразно обстоятельствам,

констатируя, что реформа сектора безопасности в некоторых контекстах будет охватывать ведомства обороны, полиции, юстиции, исполнения наказаний, охраны границ, таможенного и иммиграционного контроля, а также общепринятых и традиционных поставщиков услуг в сфере безопасности, как это определено каждым государством-членом, и *подчеркивая* важность надлежащего рассмотрения инициатив, которые затрагивают стратегические аспекты управления, руководства и надзора в секторе безопасности в целях обеспечения долгосрочной состоятельности сектора безопасности с учетом конкретных потребностей и условий в соответствующей стране,

вновь заявляя о важности верховенства права как одного из ключевых элементов предотвращения конфликтов, поддержания мира, урегулирования конфликтов и миростроительства, *вновь подтверждая* заявление своего Председателя от 21 февраля 2014 года (S/PRST/2014/5), *напоминая*, что реформирование сектора безопасности должно происходить в широко понимаемом контексте верховенства права, и *отмечая* в этой связи тот вклад, который могут вносить эффективные, профессиональные и подотчетные

полицейские службы, обеспечивающие безопасность населения, в укрепление доверия между государственными властями и населением и восстановление законности в постконфликтных странах,

признавая, что реформа сектора безопасности является одним из ключевых элементов политических процессов в государствах, восстанавливающихся после конфликта, и укрепления институтов верховенства права и что создание представительной, эффективной и подотчетной системы управления сектором безопасности, обеспечивающей удовлетворение потребностей всего населения в сфере безопасности и правосудия и развитие устойчивого потенциала национальных органов безопасности, способных выполнять свои обязанности по защите всех гражданских лиц, имеет центральное значение для передачи функций по обеспечению безопасности принимающему государству, когда и как она предусмотрена мандатом, а также для постепенного вывода и завершения миротворческих операций и специальных политических миссий,

признавая, что реформа сектора безопасности взаимосвязана с другими важными факторами стабилизации и восстановления, такими как, в частности, национальное примирение, правосудие переходного периода, разоружение, демобилизация и реинтеграция, а также долгосрочная реабилитация бывших комбатантов и всех затронутых лиц, включая прежде всего женщин, молодежь и детей, национальное управление запасами стрелкового оружия и легких вооружений, соблюдение оружейного эмбарго, сокращение масштабов вооруженного насилия, противодействие организованной преступности и коррупции, защита гражданского населения, включая прежде всего женщин, молодежь и детей, а также вопросы гендерного равенства и прав человека,

1. *вновь подтверждает* важность реформы сектора безопасности для миростроительства и сохранения мира, включая предотвращение конфликтов, и для стабилизации положения и восстановления в государствах в постконфликтный период и *постановляет* и далее включать аспекты реформы сектора безопасности в мандаты миротворческих операций и специальных политических миссий Организации Объединенных Наций в качестве их неотъемлемого компонента и уделять им приоритетное внимание сообразно обстоятельствам;

2. *вновь подтверждает* основополагающее значение национальной ответственности за процессы, связанные с реформой сектора безопасности, *вновь подтверждает далее*, что соответствующие страны в надлежащих случаях несут ответственность за определение помощи в деле реформы сектора безопасности, и *признает* важность учета мнений принимающих стран при определении соответствующих мандатов миротворческих операций и специальных политических миссий Организации Объединенных Наций;

3. *рекомендует* государствам-членам, проводящим реформу, играть ведущую роль в определении всеохватной национальной концепции и стратегии реформы сектора безопасности с учетом потребностей и чаяний всего населения и *отмечает* важную роль Организации Объединенных Наций, включая ее Комиссию по миростроительству и государства-члены, региональные и субрегиональные организации, в оказании государствам помощи в этом отношении;

4. *признает,* что реформа сектора безопасности должна поддерживать и ориентироваться на более широкие национальные политические процессы, охватывающие все слои общества, включая участие гражданского общества, и закладывающие фундамент стабильности, мира и социально-экономического развития на основе содействия обеспечению верховенства права, правосудия,

национального диалога и усилий по примирению, и *постановляет* уделять первоочередное внимание мероприятиям по управлению сектором безопасности и его реформе, которые предполагают непосредственную поддержку таких усилий;

5. *вновь подтверждает*, что поощрение полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в работе сектора безопасности вносит важный вклад в создание опирающихся на широкие слои населения, подотчетных и легитимных институтов, которые более эффективно защищают население и содействуют обеспечению прочного мира и устойчивого развития, и *выражает обеспокоенность* по поводу того, что женщины по-прежнему сталкиваются со значительными препятствиями на пути к обеспечению их равноправного участия в работе органов сектора безопасности, где они зачастую недопредставлены; и в этой связи *рекомендует* государствам-членам разработать с учетом конкретных условий стратегии и программы реформирования сектора безопасности, которые, в частности, предусматривали бы всесторонний учет гендерного фактора и способствовали бы устранению правовых, институциональных и нормативных препятствий равноправному участию женщин в работе сектора безопасности, а также расширению их представленности на всех уровнях в секторе безопасности;

6. *признает*, что молодежь должна активно вовлекаться в построение прочного мира и вносить вклад в предотвращение конфликтов, миростроительство и восстановление, включая содействие обеспечению верховенства права, правосудия и примирения, и что значительная доля молодежи в численности населения представляет собой уникальный демографический дивиденд, который может способствовать установлению прочного мира и экономическому процветанию при условии проведения политики инклюзивности;

7. *подчеркивает*, что реформа сектора безопасности имеет исключительно важное значение для борьбы с безнаказанностью и привлечения к ответственности за нарушения прав человека и, в соответствующих случаях, за нарушения международного гуманитарного права и способствует укреплению верховенства права и доступу к правосудию;

8. *призывает* государства-члены учитывать при проведении реформы сектора безопасности вопросы защиты детей, например путем включения положений о защите детей в программы военной подготовки и типовые регламенты, а также, в соответствующих случаях, в военные инструкции, создания в составе национальных сил безопасности подразделений по вопросам защиты детей, эффективных механизмов для определения возраста в целях предотвращения вербовки несовершеннолетних и механизмов проверки для недопущения в ряды национальных сил безопасности лиц, виновных в совершении нарушений и злоупотреблений в отношении детей, и принятия мер для защиты школ и больниц от нападений и предотвращения использования учебных заведений в военных целях в нарушение применимых норм международного права;

9. *подчеркивает* важность проведения такой реформы сектора безопасности, в которой более эффективно интегрировались бы вопросы правоохранительной деятельности, правосудия и исполнения наказаний, обороны, пограничного контроля и безопасности, безопасности на море, защиты гражданского населения и другие соответствующие функции, в том числе за счет создания профессиональных, доступных и подотчетных правоохранительных органов, укрепляющих жизнестойкость общин, а также органов, отвечающих за управление ими и надзор за их деятельностью, и

настоятельно призывает к обеспечению эффективной интеграции как в Центральных учреждениях, так и на местах поддержки, оказываемой сообразно обстоятельствам на общесистемном уровне и на уровне компонентов системы Организации Объединенных Наций;

10. *признает* необходимость такого управления и такой реформы, которые лучше интегрировали бы все функции в сфере безопасности, обеспечивая четкое разграничение ролей и обязанностей между соответствующими органами безопасности, и в этой связи *признает* важную роль, которую играют органы национальной обороны в защите суверенитета и целостности государств и их населения;

11. *призывает* миротворческие операции и специальные политические миссии Организации Объединенных Наций и далее играть определенную роль в поддержке усилий, направленных на укрепление доверия между субъектами и учреждениями, занимающимися вопросами национальной безопасности, и населением;

12. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций осуществляли, при наличии необходимого мандата, процессы планирования миссий на предмет проведения такой реформы сектора безопасности, в которой полностью учитывалась бы необходимость оказания поддержки национальным усилиям по реформированию сектора безопасности и принимались бы во внимание конкретные потребности принимающих стран и их населения, в том числе на базе партнерств с другими соответствующими международными и региональными субъектами, оказывающими национальным правительствам помощь в реформировании сектора безопасности;

13. *подчеркивает* важность усиления поддержки общесекторальных инициатив, направленных на укрепление системы управления сектором безопасности и повышения общей эффективности его работы и на рассмотрение основ, на которых строится деятельность органов безопасности в областях, относящихся к каждому компоненту, а также важность обеспечения того, чтобы стратегические партнерства и координационные механизмы уделяли первоочередное внимание поддержке и финансированию инициатив в области управления сектором безопасности; и *отмечает,* что управление сектором безопасности и его институты можно укрепить посредством поддержки и проведения всеохватных диалогов по вопросам национальной безопасности; анализа и обзоров сектора национального безопасности; разработки политики и стратегии в области национальной безопасности; подготовки законодательства по вопросам национального безопасности; составления планов работы сектора национальной безопасности; проведения аудита государственных расходов на сектор безопасности; и осуществления надзора за органами национальной безопасности, управления ими и координации их деятельности;

14. *подчеркивает,* что управление процессом перехода от миротворческой операции или специальной политической миссии в том, что касается осуществляемой в ее рамках деятельности по реформе сектора безопасности, должно основываться на проведении — в консультации с принимающей страной и в тесной координации со страновой группой Организации Объединенных Наций — своевременного анализа любой помощи в период после истечения мандата, с тем чтобы участники деятельности по миростроительству и развитию могли осуществлять необходимое стратегическое планирование и мобилизацию средств, действуя в тесном партнерстве с национальными властями и местными общинами и организациями, в том числе женскими и молодежными, сообразно обстоятельствам, и как можно оперативнее

передавать навыки и опыт должностным лицам и экспертам принимающей страны для обеспечения успешного и поступательного переходного процесса;

15. *отмечает*, что Организация Объединенных Наций обладает хорошими возможности для оказания поддержки государствам-членам в деле координации управления сектором безопасности и проведения реформ в соответствии и с учетом всеохватной национальной концепции и национальных приоритетов, как того требуют конкретные ситуации, что она имеет обширный опыт, а также сравнительные преимущества в этой области, работая в тесном сотрудничестве с соответствующими международными и региональными субъектами, и *настоятельно призывает* все соответствующие стороны обеспечивать соответствие своей поддержки национальным приоритетам транспарентным и скоординированным образом для обеспечения желаемой эффективности и усиления воздействия международной поддержки на национальные усилия по реформированию сектора безопасности;

16. *призывает* государства-члены продолжать свое участие и содействовать обсуждениям, касающимся укрепления подхода и роли Организации Объединенных Наций в этой исключительно важной области, в том числе через Специальный комитет Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира и Комиссию по миростроительству;

17. *отмечает* ту важную роль, которую может играть полиция Организации Объединенных Наций в деле поддержки и координации международной помощи в деле реформирования полицейских органов и всестороннего укрепления потенциала полиции с особым акцентом на применении подхода, ориентированного на общины и позволяющего, в частности, создавать эффективные механизмы управления, надзора и подотчетности в рамках функциональной системы судебных органов и исправительных учреждений;

18. *признает* необходимость того, чтобы наделенные соответствующими мандатами миротворческие операции и специальные политические миссии Организации Объединенных Наций и Межучрежденческая целевая группа по реформе сектора безопасности и далее усиливали деятельность по отслеживанию и оценке инициатив Организации Объединенных Наций в области реформы сектора безопасности в целях обеспечения эффективности, координации и согласованности поддержки, оказываемой национальным правительствам Организацией Объединенных Наций и другими региональными, двусторонними и многосторонними партнерами;

19. *рекомендует* государствам-членам оказывать добровольную поддержку реформе сектора безопасности и управлению им и выделять достаточные ресурсы для работы в области управления сектором безопасности, в том числе на общесекторальном уровне и — когда это возможно и согласовано — через Фонд миростроительства Организации Объединенных Наций, в соответствии с приоритетами, установленными национальными властями;

20. *постановляет* и далее содействовать укреплению роли Секретариата Организации Объединенных Наций в деле поддержки реформы сектора безопасности и *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность принятия в контексте соответствующих мандатов по конкретным странам следующих мер:

a) укреплять всесторонний, комплексный и слаженный подход Организации Объединенных Наций к реформе сектора безопасности;

b) разработать дополнительные руководящие указания, в том числе по всестороннему учету гендерного фактора, для соответствующих должностных лиц Организации Объединенных Наций, включая специальных представителей Генерального секретаря и посланников, и оказывать всем соответствующим представителям Организации Объединенных Наций помощь в понимании путей выполнения поставленных задач в области реформы сектора безопасности;

c) рекомендовать специальным представителям и специальным посланникам Генерального секретаря и координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций в полной мере учитывать в своей работе стратегическую значимость реформы сектора безопасности, в том числе в рамках оказания добрых услуг, и уделять должное внимание роли специальных политических миссий Организации Объединенных Наций — при наличии у них соответствующего мандата и в соответствии с ним — в продвижении превентивных инициатив оперативного и структурного характера в рамках деятельности и усилий по реформе сектора безопасности;

d) рекомендовать специальным представителям Генерального секретаря в составе операций по поддержанию мира и специальных политических миссий Организации Объединенных Наций в полной мере принимать во внимание вопросы управления сектором безопасности и его реформы, когда и как это предусмотрено их мандатом, при оказании ими добрых услуг и учитывать роль реформы сектора безопасности в усилиях миссий по продвижению вперед мирных процессов, распространению государственной власти и усилению защиты гражданского населения;

e) уделять особое внимание в регулярных докладах Генерального секретаря Совету Безопасности по конкретным операциям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, обновленной информации о ходе реформы сектора безопасности, в том числе на основе разработки контрольных показателей по конкретным странам для оценки эффективности помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций, когда это предусмотрено мандатом, и обязательствам принимающих стран в области реформы сектора безопасности и выявлять потенциальные препятствия проведению реформы с учетом всеобъемлющего подхода, комплексных и согласованных усилий Организации Объединенных Наций в области реформы сектора безопасности, когда это предусмотрено мандатом, в целях улучшения надзора со стороны Совета Безопасности за деятельностью в области реформы сектора безопасности;

f) уделять особое внимание в регулярных докладах Генерального секретаря Совету Безопасности по конкретным операциям Организации Объединенных Наций, санкционированным Советом Безопасности, усилиям по содействию координации международной поддержки реформы сектора безопасности и включать в них обновленную информацию о поддержке, оказываемой всеми соответствующими сторонами, участвующими в поддержке реформы сектора безопасности, в целях усиления надзора со стороны Совета Безопасности за деятельностью в области реформы сектора безопасности;

g) рекомендует оказывать — на всех этапах мирных процессов, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций, в том числе во время свертывания и прекращения деятельности операций по поддержанию мира и специальных политических миссий — своевременную и скоординированную поддержку в деле передачи функций по реформе сектора безопасности и содействие соответствующим партнерам по миростроительству в целях обеспечения надлежащей поддержки национальных органов власти со

стороны страновой группы Организации Объединенных Наций и других многосторонних и двусторонних партнеров;

h) продолжать работу на основе комплексных технических руководящих указаний и соответствующих учебных модулей, а также других инструментов сообразно обстоятельствам в целях содействия оказанию Организацией Объединенных Наций слаженной и скоординированной поддержки реформе сектора безопасности и разработать процедуры совместного оказания помощи национальным усилиям по проведению реформы, рекомендуя при этом выделять ресурсы на цели реформирования сектора безопасности страновым группам Организации Объединенных Наций и отвечающим за миростроительство компонентам миротворческих операций и специальных политических миссий Организации Объединенных Наций;

i) продолжать учитывать вопросы управления сектором безопасности и его реформирования в контексте стратегических партнерств, таких как партнерство с Африканским союзом, и, задействуя имеющиеся механизмы партнерства сообразно обстоятельствам, укреплять всеобъемлющий подход Организации Объединенных Наций к реформе сектора безопасности и усиливать стратегическую слаженность работы, в том числе путем официального оформления партнерских отношений, определения порядка распределения обязанностей и учета целей реформы сектора безопасности при планировании миссий и на их переходном этапе;

j) укреплять потенциал старшего руководящего звена страновых групп Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли брать на себя выполнение соответствующих функций в области миростроительства, в том числе любых мероприятий по реформе сектора безопасности, после свертывания и прекращения деятельности миссий, санкционированных Советом Безопасности;

k) обеспечивать, чтобы при оказании помощи, связанной с реформой сектора безопасности, в соответствующих случаях учитывалось действие оружейных эмбарго, санкционированных Советом Безопасности, включая наличие изъятий из таких эмбарго, специально предназначенных для поддержки реформы сектора безопасности;

21. *подчеркивает* важность партнерств и сотрудничества с региональными и субрегиональными механизмами и организациями в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций в интересах поддержки реформы сектора безопасности, а также содействия более активному региональному участию;

22. *призывает* Генерального секретаря и далее содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в соответствии с Совместной рамочной программой Организации Объединенных Наций и Африканского союза по укреплению партнерства в области мира и безопасности (2017 год) и Рамочной программой Африканского союза и Организации Объединенных Наций по осуществлению Повестки дня на период до 2063 года и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (2018 год), с тем чтобы активизировать реализацию общеконтинентальных основ политики в области реформирования сектора безопасности с учетом Африканской архитектуры мира и безопасности и в поддержку нее, *призывает также* всех партнеров и далее оказывать Африканскому союзу помощь в наращивании его потенциала в этой связи и *с признательностью отмечает* усилия всех международных партнеров по

оказанию государствам-членам поддержки, сообразно обстоятельствам, в выполнении ими своих обязательств, вытекающих из региональной политики;

23. *вновь заявляет* о важности обмена опытом, передовой практикой, извлеченными уроками, знаниями и экспертными ресурсами в области реформы сектора безопасности между государствами-членами, региональными и субрегиональными организациями, экспертными учреждениями, включая научно-образовательные и исследовательские организации, и соответствующими заинтересованными сторонами, включая женские и молодежные организации, и в этой связи *призывает* к углублению обменов и сотрудничества по линии Юг — Юг;

24. *подчеркивает* важность обеспечения равноправного и эффективного участия женщин на всех этапах процесса реформирования сектора безопасности с учетом их жизненно важной роли в предотвращении и урегулировании конфликтов и миростроительстве в целях расширения участия и представленности женщин во всех институтах сектора безопасности и *признает* необходимость удовлетворения особых потребностей женщин и девочек, официально связанных с вооруженными силами или группами, а также жен и вдов бывших комбатантов и укрепления мер по защите гражданского населения в рамках служб безопасности, включая организацию надлежащего обучения для сотрудников служб безопасности, привлечение большего числа женщин к работе в секторе безопасности и эффективные процессы проверки, с тем чтобы исключать из сектора безопасности лиц, совершивших акты сексуального насилия, и обеспечивать привлечение виновных к ответственности;

25. *просит* Генерального секретаря подготовить для Совета Безопасности в сентябре 2021 года доклад о своих усилиях по укреплению всеобъемлющего подхода Организации Объединенных Наций к реформе сектора безопасности, с тем чтобы проинформировать Совет Безопасности о ходе работы над этим вопросом;

26. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

Приложение II

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года, касающееся проекта резолюции, который содержится в документе S/2020/1158.

В соответствии с процедурой, установленной для принятия резолюций в нынешних чрезвычайных обстоятельствах, вызванных пандемией коронавирусной инфекции, я рад сообщить, что Бельгия голосует за данный проект резолюции. Наша делегация намерена представить разъяснение мотивов голосования после голосования (приложение XVII).

(*Подпись*) Филипп **Криделка**
Посол
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Приложение III

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я благодарю Вас и Вашу делегацию за неизменную решительную поддержку в содействии проведению процедуры голосования.

Прошу принять к сведению, что Китай голосует за проект резолюции S/2020/1158, представленный Южной Африкой в связи с рассмотрением пункта повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности».

(*Подпись*) Чжан **Цзюнь**
Посол
Постоянный представитель Китая
при Организации Объединенных Наций

Приложение IV

Письмо Специального посланника Доминиканской Республики в Совете Безопасности от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на Ваше письмо от 2 декабря 2020 года, касающееся проекта резолюции Совета Безопасности, который содержится в документе S/2020/1158 и представляется по пункту повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности».

По поручению нашего правительства делегация Доминиканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Хосе Сингер **Вайзингер**
Посол
Посол Специальный посланник Доминиканской Республики
в Совете Безопасности

Приложение V

Письмо Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сообщить Вам, что на основании соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций наша делегация голосует за проект резолюции, представленный Южной Африкой в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» и содержащийся в документе S/2020/1158.

(*Подпись*) Свен **Юргенсон**
Посол
Постоянный представитель Эстонии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VI

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Ссылаясь на письмо от 2 декабря 2020 года, в котором Председатель Совета Безопасности призвал членов Совета принять участие в голосовании по проекту резолюции, представленному Южной Африкой по пункту повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» и содержащемуся в документе S/2020/1158, Франция сообщает, что голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Николя **де Ривьер**
Посол
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение VII

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь обратиться к Вам в ответ на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года, в котором сообщается о начале процедуры письменного голосования в соответствии с договоренностью, достигнутой между членами Совета Безопасности.

Федеративная Республика Германия голосует по проекту резолюции, представленному Южной Африкой в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» и содержащемуся в документе S/2020/1158, следующим образом:

Федеративная Республика Германия голосует за вышеуказанный проект резолюции.

(*Подпись*) Кристоф **Хойсген**
Посол
Постоянный представитель Германии
при Организации Объединенных Наций

Приложение VIII

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года, которое касается проекта резолюции о реформе сектора безопасности (S/2020/1158).

Настоящим сообщаю, что Индонезия голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Диан Трианшах **Джани**
Посол
Постоянный представитель Индонезии
при Организации Объединенных Наций

Приложение IX

Письмо Постоянного представителя Нигера при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Обращаюсь к Вам в связи с письмом Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года, в котором он приглашает членов Совета голосовать по проекту резолюции (S/2020/1158), представленному Южной Африкой по пункту «Поддержание международного мира и безопасности».

В соответствии с согласованными временными процедурами принятия резолюций в период действия ограничений, связанных с пандемией COVID-19, имею честь сообщить, что Республика Нигер решила проголосовать за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Абду **Абарри**
Посол
Постоянный представитель Нигера
при Организации Объединенных Наций

Приложение X

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 2 декабря 2020 года о начале процедуры голосования по проекту резолюции, представленному в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» (S/2020/1158).

В соответствии с изложенной в письме Председателя Совета Безопасности от 27 марта 2020 года (S/2020/253) процедурой принятия резолюций Совета Безопасности, предусмотренной на период действия ограничений на передвижение в Нью-Йорке в связи с пандемией коронавирусной инфекции, имею честь сообщить Вам, что Российская Федерация голосует за проект резолюции S/2020/1158.

(*Подпись*) Василий **Небензя**
Посол
Постоянный представитель Российской Федерации
при Организации Объединенных Наций

Приложение XI

Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на проект резолюции S/2020/1158, представленный Южной Африкой в связи с рассмотрением пункта повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности».

В этой связи я хотела бы сообщить Вам, что Сент-Винсент и Гренадины голосуют за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Инга Ронда **Кинг**
Посол
Постоянный представитель Сент-Винсента и Гренадин
при Организации Объединенных Наций

Приложение XII

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на письмо от 2 декабря 2020 года по проекту резолюции, представленному Южной Африкой в связи с пунктом повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» и содержащемуся в документе S/2020/1158.

Делегация Южно-Африканской Республики голосует за вышеупомянутый проект резолюции.

(*Подпись*) Джерри Мэттьюз **Матжила**
Посол
Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIII

Письмо Постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 2 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

В ответ на письмо Постоянного представителя Южной Африки от 2 декабря 2020 года в его качестве Председателя Совета Безопасности, касающееся проекта резолюции, представленного Южной Африкой по пункту повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» и содержащегося в документе S/2020/1158, я хотел бы информировать Вас о том, что Тунис голосует за данный проект резолюции.

(*Подпись*) Тарек **Ладеб**
Посол
Постоянный представитель Туниса
при Организации Объединенных Наций

Приложение XIV

Письмо заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года, Соединенное Королевство голосует за проект резолюции S/2020/1158, представленный Южной Африкой по пункту повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности».

Просьба принять к сведению, что разъяснение мотивов нашего голосования будет представлено отдельно (приложение XIX).

(*Подпись*) Джонатан **Аллен**
Посол
Заместитель Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций

Приложение XV

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Соединенные Штаты Америки голосуют за проект резолюции, представленный Южной Африкой по пункту повестки дня «Поддержание международного мира и безопасности» (S/2020/1158).

(*Подпись*) Келли **Крафт**
Посол
Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVI

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 3 декабря 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 2 декабря 2020 года, касающееся содержащегося в документе S/2020/1158 проекта резолюции, представленного по пункту повестки дня, озаглавленному «Поддержание международного мира и безопасности», настоящим я хотел бы информировать Вас о том, что Вьетнам голосует за указанный проект резолюции.

(*Подпись*) **Данг** Динь Куи
Посол
Постоянный представитель Вьетнама
при Организации Объединенных Наций

Приложение XVII

Заявление Постоянного представительства Бельгии при Организации Объединенных Наций

Бельгия дает высокую оценку работе, проделанной южноафриканской делегацией в рамках ее усилий по содействию реформированию сектора безопасности. Реформа сектора безопасности является важной темой, заслуживающей тщательного и исчерпывающего обсуждения членами Совета Безопасности в надлежащие сроки.

Бельгия хочет еще раз заявить о том, что проведение в полной мере всеохватных процессов реформирования сектора безопасности, в которых учитываются гендерные аспекты и принимаются во внимание все слои общества, в том числе женщины и молодежь, является непременным условием устойчивого мира.

Бельгия также хочет еще раз заявить, что реформирование сектора безопасности имеет решающее значение на всех этапах конфликтов, начиная с их предотвращения и заканчивая миростроительством. Ключевое значение для проведения эффективного и результативного реформирования сектора безопасности имеют достаточное, предсказуемое и стабильное финансирование и тщательная координация всех мероприятий в рамках процесса реформ сектора безопасности.

Приложение XVIII

Заявление Постоянного представительства Германии при Организации Объединенных Наций

Мы разделяем озабоченность, выраженную по поводу того, что процесс, предшествовавший представлению этой резолюции, и работа куратора не соответствуют стандартной практике Совета.

Поскольку на согласование этого текста было отведено мало времени, Германия хотела бы прояснить, в частности, один момент в отношении формулировок, касающихся Фонда миростроительства.

Германия хотела бы напомнить, что согласно докладу Генерального секретаря от 22 августа 2006 года, который озаглавлен «Меры по созданию Фонда миростроительства» (A/60/984) и который Генеральная Ассамблея приняла к сведению в своей резолюции 60/287, Фонд миростроительства является одним из инструментов Генерального секретаря, и управление Фондом осуществляется под его руководством. Хотя Германия по-прежнему считает весьма полезным оказывать добровольную поддержку усилиям, касающимся реформирования сектора безопасности и управления, в качестве одного из элементов устойчивых усилий в области миростроительства, резолюция 2553 (2020) никак не сказывается на прерогативах и полномочиях Генерального секретаря в управлении Фондом.

Приложение XIX

Заявление заместителя Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций Джонатана Аллена

Соединенное Королевство твердо убеждено в необходимости взаимодействия на национальном и международном уровнях в процессе реформирования сектора безопасности (РСБ), что было отражено в заявлении нашей страны в ходе открытых прений, проведенных в Совете Безопасности 3 декабря.

Мы одобряем намерение куратора обновить резолюцию 2151 (2014) с целью отразить прогресс в разработке нормативной и оперативной базы для РСБ, в которой теперь сделан упор на более широкую деятельность по укреплению верховенства права в поддержку усилий по сохранению мира. Хотя мы были вполне рады проголосовать в поддержку резолюции 2553 (2020) ввиду важности ее темы, мы хотели бы обратить внимание на следующие вызывающие обеспокоенность моменты, которые побуждают нас высказать оговорки в контексте с нашей поддержки.

Во-первых, предшествовавшая представлению этой резолюции работа куратора далеко не соответствовала ожиданиям и стандартной практике Совета. Сжатые сроки, отсутствие строгости и недостаток времени для ее надлежащего согласования, к сожалению, нашли отражение в финальной версии документа, в некоторых положениях которого отсутствует ясность и который не вносит практически никакого вклада в развитие нормативной и оперативной базы процесса реформирования сектора безопасности.

Во-вторых, за многие годы наблюдений за осуществлением процессов РСБ и их поддержки повсюду в мире мы убедились, что для того, чтобы такие процессы были успешными, а их итоги — устойчивыми, они должны носить всеохватный характер и предусматривать широкое участие заинтересованных лиц. Международная поддержка также должна быть согласованной и ориентированной на содействие инклюзивности и подотчетности. К сожалению, в данном тексте это не отражено в достаточной мере.

Мы хотели бы четко заявить, что Соединенное Королевство будет и впредь толковать содержание этой резолюции следующим образом: международные усилия по реформированию сектора безопасности следует прилагать в полном соответствии с принципами расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства, изложенными в резолюции 1325 (2000) и во всех других соответствующих резолюциях по вопросу о женщинах и мире и безопасности. Международные усилия по реформированию сектора безопасности следует прилагать согласно принципам инклюзивности, изложенным в резолюции 2282 (2016) о миростроительстве и сохранении мира. Национальная ответственность и руководство в деле реформирования сектора безопасности не должны препятствовать законному внешнему контролю за проведением таких реформ. Миссии Организации Объединенных Наций, когда и как это предусмотрено их мандатами, могут в партнерстве со страновыми группами играть немаловажную роль в содействии улучшению координации и проведению РСБ.

Системе Организации Объединенных Наций следует и впредь уделять пристальное внимание более заблаговременному совместному планированию, проводимому миссиями и страновыми группами, в целях обеспечения

большей слаженности и непрерывности деятельности по РСБ, с тем чтобы при финансировании этих процессов сообществом доноров — в том числе, в соответствующих случаях, Фондом миростроительства – их проведение бесперебойно продолжалось и в период присутствия миссий, и после их вывода.